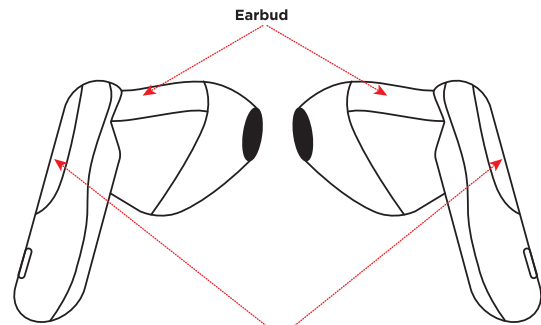
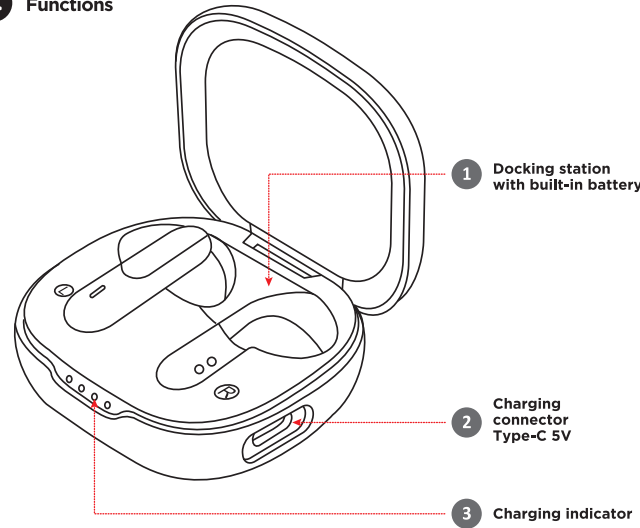


# Twins 920

## Bluetooth headset user manual



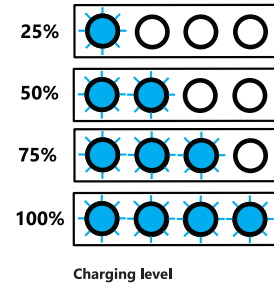
### 1. Functions



Power, play and phone calls sensor control area

### 2. Charging

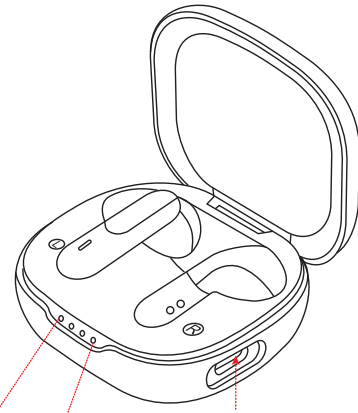
#### Charging the case



Charging level

**NOTE**  
Different operating time of the left and right earbud is not a defect.

**NOTE**  
The smartphone charge level display is approximate. Incorrect display of the charge level is not a breakdown.



USB-Type-C

The charger is sold separately

-230V

### ARM

#### 1. Գործառնություններ

1. Միացման կայան՝ ներկառուցված մարտկոցով
  2. Լիցքավորման միակցիչ Type-C 5V
  3. Լիցքավորման ցուցիչ
- Ականջակալ  
Էլեկտրաէներգիայի, խաղի և հեռախոսազանգերի ցուցիչի կառավարման տարածք

#### 2. Լիցքավորում

Գործի մեղադրանք  
Լիցքավորման մակարդակը  
Լիցքավորիչը վաճառվում է առանձին  
ՄԱՆ.ՌՈՒԹՅՈՒՆ. Ձախ և աջ ականջակալի տարբեր աշխատանքի ժամանակը թերութուն չէ:  
ՄԱՆ.ՌՈՒԹՅՈՒՆ. Մնաքթիոնի լիցքավորման մակարդակի ցուցադրումը մոտավոր է:  
Լիցքավորման մակարդակի սխալ ցուցադրումը խափանում չէ:

### BEL

#### 1. Функцыі

1. Док-станцыя з убудаваным акумулятарам
  2. Раз'ём для зарадкі Type-C 5V
  3. Індыкатар зарадкі
- Навушнік  
Зона кіравання датчыкам харчавання, гульніяў і тэлефонных званкоў

#### 2. Зарадка

Зарадка чахла  
Узровень зарадкі  
Зарадная прылада прадаецца асобна  
УВАГА: Розны час працы левага і правага навушнікаў не з'яўляецца дэфектам.  
УВАГА: Узровень зарада смартфона паказваецца прыблізна. Няправільнае адлюстраванне ўзроўню зарада не з'яўляецца паломкай.

### AZE

#### 1. Funksiyalar

1. Daxili batareya ilə dok stansiyası
  2. Şarj konnektoru Type-C 5V
  3. Doldurma göstəricisi
- Qulaqlıq  
Enerji, oyun və telefon zəngləri sensorunun nəzarət sahəsi

#### 2. Doldurulur

Kassanın doldurulması  
Doldurma səviyyəsi  
Zaryatka ayrı satılır  
QEYD: Sol və sağ qulaqcığın fərqli işləmə müddəti qüsurlu deyil.  
QEYD: Smartfonun şarj səviyyəsinin ekranı təxminidir. Doldurma səviyyəsinin səhv göstərilməsi qəza deyil.

### CZ

#### 1. Funkce

1. Dokovací stanice s vestavěnou baterií
  2. Nabíjecí konektor Type-C 5V
  3. Indikátor nabíjení
- Sluchátko  
Oblast ovládání senzoru napájení, přehrávání a telefonních hovorů

#### 2. Nabíjení

Nabíjení pouzdra  
Úroveň nabíjení  
Nabíječka se prodává samostatně  
POZNÁMKA: Rozdílná provozní doba levého a pravého sluchátka není na závadu.  
POZNÁMKA: Zobrazení úrovně nabití smartphonu je přibližné. Nesprávné zobrazení úrovně nabití není poruchou.

### DE

#### 1. Funktionen

1. Dockingstation mit eingebautem Akku
  2. Ladeanschluss Typ-C 5V
  3. Ladeanzeige
- Ohrstöpsel  
Sensorsteuerungsbereich für Power, Play und Telefonanrufe

#### 2. Laden

Aufladen des Gehäuses  
Ladezustand  
Das Ladegerät ist separat erhältlich  
HINWEIS: Unterschiedliche Betriebszeiten des linken und rechten Ohrhörers sind kein Mangel.  
HINWEIS: Die Anzeige des Smartphone-Ladezustands ist ungefähr. Eine falsche Anzeige des Ladezustands ist keine Panne.

### EST

#### 1. Funktsioonid

1. Sisseehitatud akuga dokkimisjaam
  2. Laadimispiistik Type-C 5V
  3. Laadimise indikaator
- Kõrvaklapp  
Toite-, mängu- ja telefonikõnede anduri juhtimisala

#### 2. Laadimine

Korpuse laadimine  
Laadimistase  
Laadija müüakse eraldi  
MÄRKUS. Vasaku ja parema kõrvaklapi erinev tööaeg ei ole defekt.  
MÄRKUS. Nutitelefoni laetuse taseme näit on ligikaudne. Laadimistase vale kuvamine ei ole rike.

### ES

#### 1. Funciones

1. Estación de acoplamiento con batería incorporada
  2. Conector de carga Tipo-C 5V
  3. Indicador de carga
- Auricular  
Área de control del sensor de encendido, reproducción y llamadas telefónicas

#### 2. Cargando

cargando el estuche  
Nivel de carga  
El cargador se vende por separado.  
NOTA: El tiempo de funcionamiento diferente del auricular izquierdo y derecho no es un defecto.  
NOTA: La visualización del nivel de carga del teléfono inteligente es aproximada. La visualización incorrecta del nivel de carga no es una avería.

### FI

#### 1. Toiminnot

1. Telakointiasema sisäänrakennetulla akulla
  2. Latausliitin Type-C 5V
  3. Latausilmaisim
- Kuulokkeet  
Virta-, leikki- ja puheluanturin ohjausalue

#### 2. Lataus

Kotelon lataus  
Lataustaso  
Laturi myydään erikseen  
HUOMAA: Vasemman ja oikean kuulokkeen erilainen käyttöaika ei ole vika.  
HUOMAA: Älypuhelimien lataustason näyttö on likimääräinen. Virheellinen lataustason näyttö ei ole vika.

## GEO

### 1 ფუნქციები

1. დოკ სადღური ჩამუხეხული ბატარეით
2. დამტენი კონტეკტორი Type-C 5V

3. დატენვის მაჩვენებელი ყურსასმენი

დენის, თამბის და სატელეფონო ზარების სენსორის კონტროლის ზონა

### 2 დამუხტვა

საქმის დამუხტვა

დატენვის დონე

დამტენი იყიდება ცალკე

შენიშვნა: მარტხუნა და მარჯვენა ყურსასმენის

მუშაობის განსხვავებული დრო არ არის დეფექტი.

შენიშვნა: სმარტფონის დატენვის დონის ჩვენება

მახალეობითია. დატენვის დონის არასწორი ჩვენება

არ არის ავარია.

## HR /CNR

### 1 Funkcije

1. Docking stanica s ugrađenom baterijom
2. Konektor za punjenje Type-C 5V
3. Indikator punjenja

Slušalice

Kontrolno područje senzora napajanja, igre i telefonskih poziva

### 2 Punjenje

Punjenje kućišta

Razina punjenja

Punjač se prodaje zasebno

NAPOMENA: Različito vrijeme rada lijeve i desne

slušalice nije kvar.

NAPOMENA: Prikaz razine napunjenosti

pametnog telefona je približan. Netočan prikaz

razine napunjenosti nije kvar.

## GRE

### 1 Λειτουργίες

1. Βάση σύνδεσης με ενσωματωμένη μπαταρία
2. Υποδοχή φόρτισης Type-C 5V
3. Ένδειξη φόρτισης

Ακουστικό

Περιοχή ελέγχου αισθητήρα ισχύος,

αναπαραγωγής και τηλεφωνικών κλήσεων

### 2 Φόρτιση

Χρέωση της υπόθεσης

Έπιπέδο φόρτισης

Ο φορτιστής πωλείται χωριστά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διαφορετικός χρόνος λειτουργίας του αριστερού και του δεξιού ακουστικού δεν αποτελεί ελάττωμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η οθόνη του επιπέδου φόρτισης του smartphone είναι κατά προσέγγιση. Η εσφαλμένη

εμφάνιση του επιπέδου φόρτισης δεν αποτελεί βλάβη.

## KAZ

### 1 Функциялар

1. Кірістірілген батареясы бар қондыру станциясы
2. Зарядтау қосқышы Type-C 5V
3. Зарядтау көрсеткіші

Құлаққап

Қуат, ойнату және телефон қоңыраулары

сенсорын басқару аймағы

### 2 Зарядталуда

Корпусы зарядтау

Зарядтау деңгейі

Зарядтағыш бөлек сатылады

ЕСКЕРТПЕ: Сол және оң құлаққаптың жұмыс

уақытының әртүрлі болуы ақау болып

табылмайды.

ЕСКЕРТПЕ: Смартфонның заряд деңгейінің

дисплейі шамамен берілген. Заряд

деңгейінің дұрыс көрсетілмеуі бұзылу емес.

## RO

### 1 Funcții

1. Stație de andocare cu baterie încorporată
2. Conector de încărcare Type-C 5V
3. Indicator de încărcare

Căști

Zona de control al senzorului de alimentare,

redare și apeluri telefonice

### 2 Încărcare

Încărcarea carcasei

Nivel de încărcare

Încărcătorul se vinde separat

NOTĂ: Timpul de funcționare diferit al căștilor

din stânga și din dreapta nu este un defect.

NOTĂ: Afisarea nivelului de încărcare a

smartphone-ului este aproximativă. Afisarea

incorectă a nivelului de încărcare nu este o

defecțiune.

## PL

### 1 Funkcje

1. Stacja dokująca z wbudowaną baterią
2. Złącze ładowania Type-C 5 V
3. Wskaźnik ładowania

Wkładka douszna

Obszar sterowania czujnikiem zasilania,

odtworzenia i połączeń telefonicznych

### 2 Ładowanie

Ładowanie etui

Poziom naładowania

Ładowarka jest sprzedawana osobno

UWAGA: Różny czas działania lewej i prawej

wkładki dousznej nie jest wadą.

UWAGA: Wyświetlany poziom naładowania

smartfona jest przybliżony. Nieprawidłowe

wyświetlanie poziomu naładowania nie jest awarią.

## SLV

### 1 Funkcije

1. Priklopna postaja z vgrajeno baterijo
2. Polnilni konektor Type-C 5V
3. Indikator polnjenja

Slušalka

Senzorsko območje za nadzor napajanja, iger in

telefonskih klicev

### 2 Polnjenje

Polnjenje ohišja

Stopnja polnjenja

Polnilec se prodaja ločeno

OPOMBA: Različen čas delovanja leve in desne

slušalke ni okvara.

OPOMBA: Prikaz ravni napolnjenosti pametnega

telefona je približen. Napačen prikaz nivoja

napolnjenosti ni okvara.

## SWE

### 1 Funktioner

1. Dockningsstation med inbyggd batteri
2. Laddkontakt Typ-C 5V
3. Laddningsindikator

Öronsnäcka

Ström, spela och telefonsamtal sensor

kontrollområde

### 2 Laddar

Laddar fodralet

Laddningsnivå

Laddaren säljs separat

OBS: Olika driftstider för vänster och höger

hörsnäcka är inte en defekt.

OBS: Displayen för smartphonens laddningsnivå

är ungefärlig. Felaktig visning av

laddningsnivån är inte ett sammanbrott.

## UZB

### 1 Funksiyalar

1. O'rnatilgan batareyaga ega ulash stantsiyasi
2. Zaryadlash ulagichi Type-C 5V
3. Zaryadlash ko'rsatkichi

Quloqlik

Quvvat, o'yin va telefon qo'ng'iroqlari sensori boshqaruv maydoni

### 2 Zaryadlanmoqda

Kosonni zaryad qilish

Zaryadlash darajasi

Zaryadlovchi alohida sotiladi

DIQQAT: Chap va o'ng quloqchinning turli ish vaqti nuqson emas.

QAYD: Smartfonning zaryadlash darajasining displeyi taxminiy. Zaryadlash darajasini noto'g'ri

ko'rsatish buzilish emas.

## SVK

### 1 Funkcie

1. Dokovacia stanica so vstavanou batériou
2. Nabíjací konektor Type-C 5V
3. Indikator nabíjania

Slúchadlo

Oblasť ovládania senzora napájania,

prehrávania a telefonných hovorov

### 2 Nabíjanie

Nabíjanie puzdra

Úroveň nabitia

Nabíjačka sa predáva samostatne

POZNÁMKA: Rozdielna prevádzková doba

ľavého a pravého slúchadla nie je chybou.

POZNÁMKA: Zobrazenie úrovne nabitia

smartfónu je približné. Nesprávne

zobrazenie úrovne nabitia nie je poruchou.

## UKR

### 1 Функції

1. Док-станція з вбудованим акумулятором
2. Роз'єм зарядки Type-C 5V
3. Індикатор зарядки

навушник

Зона керування сенсором живлення,

відтворення та телефонних дзвінків

### 2 Зарядка

Зарядка кейса

Рівень зарядки

Зарядний пристрій продається окремо

ПРИМІТКА. Різний час роботи лівого та

правого навушників не є дефектом.

ПРИМІТКА. Відображення рівня заряду

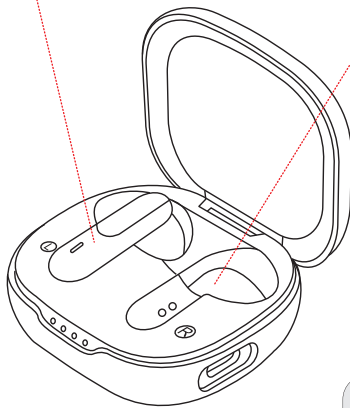
смартфону є приблизним. Некоректне

відображення рівня заряду не є поломкою.

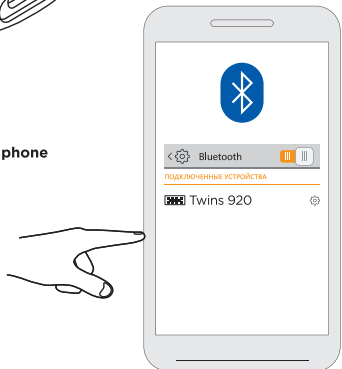
## 3. Connection

### 1 Disable Bluetooth on your phone

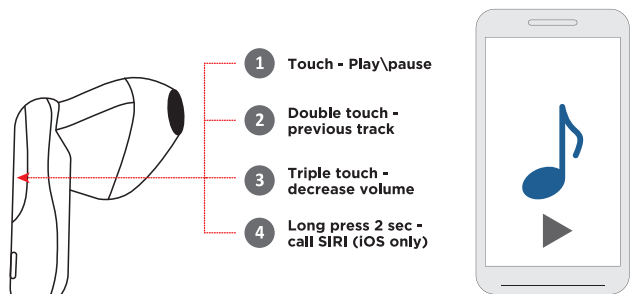
### 2 Take the headphones out of the case, wait until they connect



### 3 Turn on Bluetooth on your phone and connect to Twins 920



## 4. Using the headset

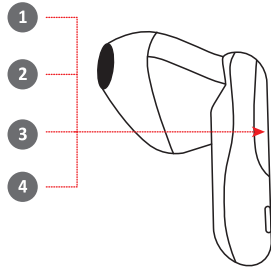


Touch - Play/pause

Double touch - next track

Triple touch - increase volume

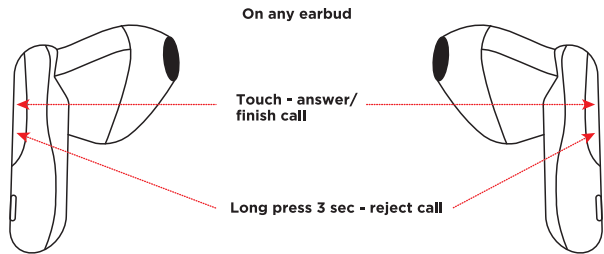
Long press 2 sec - call SIRI (iOS only)



### NOTE

When watching a video, there may be a slight lag in sound from the video.

## 5. Phone call



## ARM

### 📞 Միացում

- Անջատք Bluetooth-ը ձեր հեռախոսում
- Ակնհայտակները հանք պայտյախք, սպասք, միջև դրաք միանաև
- Միացոք Bluetooth-ը ձեր հեռախոսում և միացոք Twins 920-ին

### 📞 Օգտագոքնելով ակնհայտակը

- Հպք - Նվագարկել/դարեքնել
- Կրկնակի հպում - նախորդ ուղու
- Եռակի հպում - նվագեքնել ձայնը
- Երկար սեղմք 2 վրկ - ամբողջ SIRI (միայն iOS)
- Հպք - Նվագարկել/դարեքնել
- Կրկնակի հպում - հաջորդ հեռորը
- Եռակի հպում - բարձրացնել ձայնը
- Երկար սեղմք 2 վրկ - ամբողջ SIRI (միայն iOS)

ՄԱՆՈԹԱԿՈՒԹՅՈՒՆ. Տեսախուք դիտելիս տեսախուքից ձայնը կարող է փոքր-ինչ հետաձգվել:

### 📞 Հեռախոսագանգ

- Ցանկացած ակնհայտակի վրա  
Հպք - պատասխանել/ավարտել գանգը  
Երկար սեղմք 3 վայրկյան - մերժել գանգը

## AZE

### 📞 Əlaqə

- Telefonunuzda Bluetooth-u söndürün
- Qulaqlıqları qutudan çıxarıb, qoşulana qədər gözləyin
- Telefonunuzda Bluetooth-u yandırın və Twins 920-ə qoşulun

### 📞 Qulaqlıqdan istifadə

- Toxuyun - Oynat\fasilə
- İkizət toxunma - əvvəlki trek
- Üçqat toxunma - sasi azaldır
- Uzun basın 2 saniyə - bütün SIRI (yalnız iOS)

### 📞 Toxuyun - Oynat\fasilə

- İkizət toxunma - növbəti trek
  - Üçqat toxunma - sasi artırın
  - Uzun basın 2 saniyə - bütün SIRI (yalnız iOS)
- QEYD: Videoya baxarkən, videodan səsdə bir qədər gecikmə ola bilər.

### 📞 Telefon zəngi

- İstənilən qulaqlıqda  
Toxun - zəngi cavablandırın/bitirin  
3 saniyə uzun basın - zəngi rədd edin

## CZ

### 📞 Spojení

- Vypněte Bluetooth v telefonu
- Vyjměte sluchátka z pouzdra a počkejte, až se připojí
- Zapněte na svém telefonu Bluetooth a připojte se k Twins 920

### 📞 Použití náhlavní soupravy

- Stiskněte - Přehrá\pozastavit
- Dvojitý dotyk - předchozí skladba
- Trojitý dotyk – snížení hlasitosti
- Dlouhé stisknutí 2 sekundy - call SIRI (pouze iOS)

### 📞 Stiskněte - Přehrá\pozastavit

- Stiskněte - Přehrá\pozastavit
  - Dvojitý dotyk - další skladba
  - Trojitý dotyk – zvýšení hlasitosti
  - Dlouhé stisknutí 2 sekundy - call SIRI (pouze iOS)
- POZNÁMKA: Při sledování videa může docházet k mírnému zpoždění zvuku z videa.

### 📞 Telefonát

- Na jakékoli sluchátko  
Dotyk - přjmout/ukončit hovor  
Dlouhé stisknutí 3 sekundy - odmítnutí hovoru

## BEL

### 📞 Злучэнне

- Адключыце Bluetooth на тэлефоне
- Саче los auriculares del estuche, espere hasta que se conecten
- Уключыце Bluetooth на тэлефоне і падключыцеся да Twins 920

### 📞 Выкарыстанне гарнітуры

- Націсніце - Прайграванне\паўза
- Double touch - памяншэнне гучнасці
- Трайны дотык - памяншэнне гучнасці
- Доўгі націск 2 секунды - выклік SIRI (толькі iOS)

### 📞 Націсніце - Прайграванне\паўза

- Двайны дотык - наступны трэк
  - Трайны дотык - павелічэнне гучнасці
  - Доўгі націск 2 секунды - выклік SIRI (толькі iOS)
- УВАГА: падчас прагляду відэа можа быць невялікая затрымка гук у відэа.

### 📞 Тэлефонны званок

- На любыя навушнікі  
Дакраніцеся - адказаць/скончыць выклік  
Доўгі націск 3 секунды - адхіленне выкліку

## DE

### 📞 Verbindung

- Deaktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon
- Nehmen Sie die Kopfhörer aus der Hülle und warten Sie, bis sie sich verbinden
- Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon ein und stellen Sie eine Verbindung zu Twins 920 her

### 📞 Verwendung des Headsets

- Berühren Sie - Wiedergabe/Pause
- Doppelte Berührung – vorheriger Titel
- Dreifach berühren – Lautstärke verringern
- 2 Sek. lang drücken – SIRI aufrufen (nur iOS)
- 2 Sek. lang drücken – SIRI aufrufen (nur iOS)

### 📞 Dreifach berühren - Lautstärke erhöhen

- Stiskněte - Přehrá\pozastavit
  - Dvojitý dotyk - další skladba
  - Trojitý dotyk – zvýšení hlasitosti
  - Dlouhé stisknutí 2 sekundy - call SIRI (pouze iOS)
- HINWEIS: Beim Ansehen eines Videos kann es zu einer leichten Tonverzögerung des Videos kommen.

### 📞 Anruf

- Auf jedem Ohrhörer  
Berühren – Anruf annehmen/beenden  
3 Sekunden lang drücken - Anruf ablehnen

## ES

### 📞 Conexión

- Desactivar Bluetooth en su teléfono
- Saque los auriculares del estuche, espere hasta que se conecten
- Encienda Bluetooth en su teléfono y conéctese a Twins 920

### 📞 Uso de los auriculares

- Tocar - Reproducir\pausar
- Doble toque - pista anterior
- Triple toque - bajar volumen
- Pulsación prolongada durante 2 segundos: llamar a SIRI (solo iOS)

### 📞 Tocar - Reproducir\pausar

- Doble toque - siguiente pista
  - Triple toque: aumentar el volumen
  - Pulsación prolongada durante 2 segundos: llamar a SIRI (solo iOS)
- NOTA: Al ver un video, puede haber un ligero retraso en el sonido del video.

### 📞 Llamada telefónica

- En cualquier auricular  
Toque - responder/finalizar llamada  
Pulsación larga 3 segundos - rechazar llamada

## FI

### 📞 Yhteys

- Poista Bluetooth käytöstä puhelimestasi
- Ota kuulokkeet pois koteloista ja odota, kunnes ne kytkäytyvät
- Schalten Sie Bluetooth käyttöön puhelimestasi ja muodosta yhteys Twins 920:een

### 📞 Kuulokkeiden käyttäminen

- Kosketa - Toista\tauko
- Double touch - edellinen kappale
- Kolmoiskosketus - vähennää äänenvoimakkuutta
- 2 Sek. lang drücken – SIRI aufrufen (vain iOS)
- Paina pitkään 2 sekuntia - soita SIRI:lle (vain iOS)

### 📞 Kosketa - Toista\tauko

- Double touch - seuraava kappale
  - Kolmoiskosketus - lisää äänenvoimakkuutta
  - Paina pitkään 2 sekuntia - soita SIRI:lle (vain iOS)
- HUOMAA: Kun katsot videoita, videon äänessä voi olla pieni viive.

### 📞 Puhelu

- Millä tahansa kuulokkeella  
Vastaa - vastaa / lopeta puhelu  
Paina pitkään 3 sekuntia - hylkää puhelu

## EST

### 📞 Ühendus

- Keela Bluetooth oma telefonis
- Võtke kõrvaklapid ümbrisest välja, oodake, kuni need ühenduvad
- Lülitage oma telefonis Bluetooth sisse ja looge ühendus Twins 920-ga

### 📞 Peakomplekti kasutamine

- Puudutage – Esita\peata
- Topeltpuudutus – eelmine lugu
- Kolmikpuudutus – helitugevuse vähendamine
- Pikk vajutus 2 sekundit – helistage SIRI-le (ainult iOS)

### 📞 Puudutage – Esita\peata

- Topeltpuudutus – järgmine lugu
  - Kolmekordne puudutus – helitugevuse suurendamine
  - Pikk vajutus 2 sekundit – helistage SIRI-le (ainult iOS)
- MÄRKUS. Video vaatamisel võib helis esineda väike viivitus.

### 📞 Telefonikõne

- Igal kõrvaklapi  
Puudutage – kõne vastamine/lõpetamine  
Pikk vajutus 3 sekundit – kõnest keeldumine

## GEO

### 📞 ვაჭმობი

- გამორთოთ Bluetooth თქვენს ტელეფონზე
- ამოიღეთ ყურსამურები ქუთიდან, დაელოდეთ სანამ არ შეერთდებიან
- ჩართეთ Bluetooth ტელეფონზე და დაეკავშირდით Twins 920-ს

### 📞 ყურსამურების გამოყენებო

- შეხეთ - დაკვრასაკუნა
- ორმაგი შეხება - წინა სიმღერა
- სამმაგი შეხება - ხმის შემცირება
- დიდხანს დააჭირეთ 2 წამს - ყველა SIRI (მხოლოდ iOS)

### 📞 შეხეთ - დაკვრასაკუნა

- ორმაგი შეხება - მოღულოხის გზურდა
  - დიდხანს დააჭირეთ 2 წამს - ყველა SIRI (მხოლოდ iOS)
- შენიშვნა: ვიდეოს ყურებისას, შეიძლება იყოს ხმის მცირე ჩამორჩენა ვიდეოდან.

### 📞 სატელეფონო ზარი

- ნებისმიერ ყურსამურზე  
შეხეთ - უპასუხეთ/დაასრულოთ ზარი  
დიდხანს დააჭირეთ 3 წამს - ზარის უარყოფა

## GRE

### 📞 Σύνδεση

- Απενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας
- Βγάλτε τα ακουστικά από τη θήκη, περιμένετε μέχρι να συνδεθούν
- Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας και συνδεθείτε στο Twins 920

### 📞 Χρήση του ακουστικού

- Αγγίξτε - Αναπαραγωγή\παύση
- Διπλή αφή - προηγούμενο κομμάτι
- Τριπλή άγγιγμα - μείωση έντασης
- Παρατεταμένο πάτημα 2 δευτερολέπτων - όλο το SIRI (μόνο για iOS)

### 📞 Αγγίξτε - Αναπαραγωγή\παύση

- Διπλή αφή - επόμενο κομμάτι
  - Τριπλή άγγιγμα - αύξηση έντασης
  - Παρατεταμένο πάτημα 2 δευτερολέπτων - όλο το SIRI (μόνο για iOS)
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την παρακολούθηση ενός βίντεο, ενδέχεται να υπάρχει μια μικρή καθυστέρηση στον ήχο από το βίντεο.

### 📞 Τηλεφωνική κλήση

- Σε οποιοδήποτε ακουστικό  
Αγγίξτε - απαντήστε/ ολοκληρώστε την κλήση  
Πατήστε παρατεταμένα 3 δευτερόλεπτα - απώριψη κλήσης

## HR / CNR

### 📞 Veza

- Onemogućite Bluetooth na svom telefonu
- Wyjmij słuchawki z etui, poczekaj, aż się połączą
- Uključite Bluetooth na svom telefonu i povežite se na Twins 920

### 📞 Korištenje slušalica

- Dodirnite - Reproduciraj\pauziraj
- Dupli dodir - prethodna pjesma
- Trostruki dodir - smanji glasnoću
- Dugi pritisak 2 sekunde - poziv SIRI (samo iOS)

### 📞 Dodirnite - Reproduciraj\pauziraj

- Dupli dodir - sljedeća pjesma
  - Trostruki dodir - povećanje glasnoće
  - Dugi pritisak 2 sekunde - poziv SIRI (samo iOS)
- NAPOMENA: Prilikom gledanja videa može doći do malog zaostajanja u zvuku videa.

### 📞 Telefonski poziv

- Na bilo kojoj slušalici  
Dodirnite - odgovorite/završite poziv  
Dugo pritisnite 3 sekunde - odbijte poziv

## PL

### 📞 Połączenie

- Wyłącz Bluetooth w telefonie
- Wyjmij słuchawki z etui, poczekaj, aż się połączą
- Włącz Bluetooth w telefonie i połącz się z Twins 920

### 📞 Korzystanie z zestawu słuchawkowego

- Dotknij - Odtwórz\pauza
- Podwójne dotknięcie - poprzedni utwór
- Potrójny dotyk - zmniejsz głośność
- Długie naciśnięcie przez 2 sekundy — wszystkie SIRI (tylko iOS)

### 📞 Dotknij - Odtwórz\pauza

- Podwójny dotyk - następny utwór
  - Potrójny dotyk - zwiększ głośność
  - Długie naciśnięcie przez 2 sekundy — wszystkie SIRI (tylko iOS)
- UWAGA: Podczas oglądania filmu wideo może wystąpić niewielkie opóźnienie dźwięku.

### 📞 Połączenie telefoniczne

- Na dowolnej słuchawce  
Dotknij - odbierz/zakończ połączenie  
Długie naciśnięcie 3 sekundy - odrzuć połączenie

## RO

### 📞 Conexiune

- Dezactivați Bluetooth pe telefon
- Scoateți căștile din carcasă, așteptați până se conectează
- Activați Bluetooth pe telefon și conectați-vă la Twins 920

### 📞 Folosind setul cu căscă

- Atingeți - Redare\pauză
- Podwójne dotknięcie - poprzedni utwór
- Triplă atingere - reduce volumul
- Apăsare lungă 2 secunde - apeleți SIRI (numai iOS)

### 📞 Atingeți - Redare\pauză

- Atingere dublă - piesa următoare
  - Atingere dublă - piesa anterioară
  - Triplă atingere - reduce volumul
- NOTĂ: Când vizionați un videoclip, este posibil să existe o ușoară întârziere a sunetului din videoclip.

### 📞 Apel telefonic

- Pe orice căști  
Atingeți - răspundeți/terminați apelul  
Apăsati lung 3 secunde - respingeți apelul

## SLV

### 📞 Povezava

- Onemogućite Bluetooth v telefonu
- Vzmete slušalke iz ohišja in počakajte, da se povežejo
- V telefonu vklopite Bluetooth in se povežite z Twins 920

### 📞 Uporaba slušalk

- Dotaknite se - Predvajaj\pavza
- Dvojni dotik - prejšnja skladba
- Trojni dotik - zmanjšanje glasnosti
- Dolg pritisk 2 sekundi - pokliči SIRI (samo iOS)

### 📞 Dotaknite se - Predvajaj\pavza

- Dvojni dotik - naslednja skladba
  - Trojni dotik - poveča glasnost
  - Dolg pritisk 2 sekundi - pokliči SIRI (samo iOS)
- OPOMBA: Med gledanjem videoposnetka lahko pride do rahlega zaostanka zvoka videoposnetka.

### 📞 Telefonski klic

- Na katerikoli slušalki  
Dotaknite se - sprejem/končanje klica  
Dolg pritisk 3 s - zavrnitev klica



**SVK**

🇸🇰 **Pripojenie**

- Vypnite Bluetooth v telefóne
- Vyberte slúchadlá z puzdra a počkajte, kým sa pripoja
- Zapnite na svojom telefóne Bluetooth a pripojte sa k Twins 920

🔌 **Používánie náhlavnej súpravy**

- Dotknite sa - Prehrajť/pozastaviť
- Dvojité dotyк – predchádzajúca skladba
- Trojité dotyк - zníženie hlasitosti
- Dlhé stlačenie 2 sekundy – zavolať SIRI (iba iOS)

- Dotknite sa - Prehrajť/pozastaviť
- Dvojité dotyк – ďalšia skladba
- Trojité dotyк - zníženie hlasitosti
- Dlhé stlačenie 2 sekundy – zavolať SIRI (iba iOS)

POZNAMKA: Pri sledovaní videa môže dôjsť k miernemu oneskoreniu zvuku z videa.

🗣 **Hovor**

Na akomkoľvek slúchadle

Dotyк - prijatí/ukončití hovor

Dlhé stlačenie 3 sekundy - odmietnutie hovoru

**UKR**

🇸🇰 **Підключення**

- Вийміть Bluetooth на телефоні
- Вимкніть навушники з футляра, дочекайтеся, поки вони підключаться
- Вімкніть Bluetooth на телефоні та підключіться до Twins 920

🔌 **Використання гарнітури**

- Натисніть - Відтворити/пауза
- Подвійний дотик - наступний трек
- Потрійний дотик - зменшення гучності
- Тривале натискання 2 секунди - виклик SIRI (лише для iOS)

- Натисніть - Відтворити/пауза
- Подвійний дотик - наступний трек
- Потрійний дотик - збільшення гучності
- Тривале натискання 2 секунди - виклик SIRI (лише для iOS)

ПРИМІТКА. Під час перегляду відео може спостерігатися невелика затримка звуку у відео.

🗣 **Телефоний дзвінок**

На будь-який навушник Торкніться - відповісти/завершити виклик Тривале натискання 3 секунди - відхилення виклику

**SWE**

🇸🇰 **Förbindelse**

- Inaktivera Bluetooth på din telefon
- Ta ut hörlurarna ur fodralet, vänta tills de ansluts
- Slå på Bluetooth på din telefon och anslut till Twins 920

🔌 **Använda headsetet**

- Tryck på - Spela/paus
- Double touch - föregående spår
- Triple touch - minska volymen
- Långt tryck 2 sekunder - ring SIRI (endast iOS)

- Tryck på - Spela/paus
- Double touch - nästa spår
- Triple touch - öka volymen
- Långt tryck 2 sekunder - ring SIRI (endast iOS)

OBS: När du tittar på en video kan det finnas en liten fördröjning i ljudet från videon.

🗣 **Telefonsamtal**

På vilken hörsnäckå som helst

Peka på - svara/avsluta samtal

Långt tryck 3 sek - avvisa samtal

**ARM**

🇸🇰 **Հանրահայտումը**

**Հանրահայտումը** խոսակազիր Մարքի (սարքերի) շահագործման վրա կարող են ազդել ուժեղ ստատիկ, էլեկտրական կամ բարձր հաճախականության դաշտերը (ռադիոկայաններ, բջջային հեռախոսներ, փկրալիքային վաարաններ, էլեկտրաստատիկ արտանետումներ) / Եթե տեղի է ունենում, փորձեք մեծացնել միջոցներ պատճառող սարքերից։

**Մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների վերացում**
Ապրանքի, որս մարտկոցների կամ փաթեթի վրա նշված այս նշանը գույց է տալիս, որ ապրանքը հնարավոր չէ տնօրինել կենցաղային թափոնների հետ միասին: Այն պետք է առարվի համապատասխան մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների հավաքման և վերաշակման ընկերությանը:

**Ապրանքի անվտանգ և արդյունավետ օգտագործման պայմանները**
**Օգտագործման նախագրոշական միջոցներ.**

- Ապրանքը օգտագործեք միայն իր նպատակային նպատակների համար:
- Մի ապանտանածեք: Այս ապրանքը չի պարունակում մասեր, որոնք ունեն ինքնաբավ վերանորոգման իրավունք: Խախտված իրի պահպանման և փոխարինման հարցի վերաբերյալ դիմեք դիլեր կամ \*Պաշտպանի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Ապրանքը ստանալիս հասնվե՛ք, որ այն անխափան է և արտադրանքի ներսում ազատ շարժվող առարկաներ չկան:
- Հեռու պահել 3 տարեկանից ցածր երեխաներից: Կարող է պարունակել փոքր մասեր:
- Հեռու պահել խոնավությունից: Երբեք ապրանքը չթաթախել հեղուկների մեջ:
- Հեռու մնացեք թրթռումներից և մեխանիկական սթրեսներից, որոնք կարող են արտադրանքի մեխանիկական գաաս պատճառել: Մեխանիկական գասաների դեպքում երաշխիքներ չեն տրամադրվում:
- Մի օգտագործեք տեսողական գասաների առկայության դեպքում: Մի օգտագործեք, երբ ապրանքը ակնհայտորեն թերի է:
- Մի օգտագործեք արտադրանքը առաջարկվող ջերմաստիճանից ցածր և բարձր ջերմաստիճաններում (տե՛ս գործողության ձեռնարկը), խոնավության գոյությունացման պայմաններում, ինչպես նաև թշնամական միջավայրում:
- Մի որբեք բերանը:
- Մի օգտագործեք ապրանքը արդյունաբերական, բժշկական կամ արտադրական նպատակներով:
- Այն դեպքում, երբ ապրանքի փոխարդումս իրականացվել է գրոյական ջերմաստիճանում, ապա գործելուց առաջ ապրանքը պետք է պահվի տաք տեղում (+ 16-25 ° C կամ 60-77 ° F) 3 ժամվա ընթացքում:
- Անջատեք սարքի ամեն անգամ, երբ չի նախատեսվում օգտագործել այն երկար ժամանակով:
- Մի օգտագործեք սարքը մեքենան վարելիս, եթե այն շեղված է ուշադրությունիցից, և այլ դեպքերում, երբ օրերը ձեզ պարտավորեցնում է անջատել սարքը:

**Նշանակություններ.**
Չայնր անձնական լսելու սարք

**Հանդիսություններ** • Մետաղային հսկողություն

- Ավանցակայների վրա տեղադրված են խոսափող և բազմաֆունկցիոնալ կառավարման կոճակ
- Ներառված է պանեատավորման և լիքավորման պատյան
- Մինչև 4 ժամ մարտկոցի շահագործման ժամանակը

**Հատկություն** • Bluetooth ճշգրտում. V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Մեմորանի տրամալիզիը 10 մմ • Հիմնադրություն (ակնացակայներ) 32 ՕժԸ • Հիմնադրություն (խոսափող) 2,2 կՕժԸ • Զգայունություն (ակնացակայներ) 90 դԲ • Զգայունություն (խոսափող) –42 դԲ • Համախանկանության արձագանք (ակնացակայներ) 20–20000 Հց • Համախանկանության արձագանք (խոսափող) 100–16000 Հց • Միակիլիքներ՝ Կրթ-С ՆԵԴՄՈՒԻԼ: ՕՕՕ «ՎԷԼ Կոմպանիա Դեֆենդեր» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Суццевская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63.

Արտադրող: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Villege, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.

🗣 **Телефон қo'ng'iroғ'ı**

Har qanday eshitish vositasida ga teging - qo'ng'iroqqa javob berish / tugatish 3 soniya bosib turing - qo'ng'iroqni rad etish
Մետահամախանկակ պահման ժամկետ: Արտադրողը պահպանում է սույն ձեռնարկում նշված փաթեթի պարունակությունը և բնութագրերը փոխելու իրավունքը: Գործողության վերջին և մանրամասն ձեռնարկը հասանելի է www.defender-global.com կայքում Արտադրված է Չինաստանում.

**AZE**

🇸🇰 **SIMSIZ QARNITUR TƏLİMAT**

**Uyğunluq bəyannaməsi**

Qurğunu (qurğulu) çalışmasına statik, elektrik və ya yüksək tezlikli sahələr (radioavadanlıq, mobil telefonlar, mikrodalğalı sobalar, elektrostatik boşalmalar) təsir göstərə bilər.

**Batareyaların, elektrik və elektron avadanlığın utilitizasiyası**

Malın, malın batareyalarının və ya qabın üzərində olan bu nişan, malın məişət tullantıları ilə utilitizasiyasının qeyri-mümkünlüyünə göstərir. Mal, batareya, elektrik və elektron avadanlığının toplanması və utilitizasiyası ilə məşğul olan şirkətin məntəxsinə gətirilməlidir.

**Malın təhlükəsiz və səmərəli istifadəsi üzrə qaydalar və şərtlər**

**Ehtiyat tədbirləri:**

- Maldan yalnız təyinatına görə istifadə etmək.
- Mali sökməmək. Bu məmullatn tərkibində təmir edilə bilən hissələr yoxdur. Nasaz avadanlığın xidməti və ya təmiri üzrə məsələlərə görə satıcı-şirkətə və ya Defender səlahiyyətli servis mərkəzinə müraciət etməlisiniz. Mali qəbul etdikdə onun bütövlüyünə, daxilində sərbəst hərəkət edəən əşyaların olmasına əmin olun.
- Yaşağı qədər uşaqlar üçün nəzərdə tutulmayıb. Tərkibində xırdə hissələr ola bilər.
- Məmulatı, onun daxilii hissəsini rütubətdən qorumaq. Məmulatı maye içinə salmamaq.
- Məmulatı, zərə vura bilən vibrasiyalara və mexaniki yüklərə məruz qoymamaq.
- Malın üzərində mexaniki zədələrin olması halında ona həç bir zəmanət verilmir.
- Malın üzərində gözə çarpan zədələrin olması halında maldan istifadə etməmək. Bilərəkdən nasaz qurğudan istifadə etməmək.
- Tovsiyə edilən temperaturfardan kənar temperaturi şəraitində (istifadəçi təlimatna bax), rütubətin kondensasiyası şəraitində və həbelə tacavüzkar mühitlərdə istifadə etməmək.
- Ağza götürməmək.
- Məmulatdan sənaye, tibbi və istehsalat məqsədi ilə istifadə etməmək.
- Əgər malın naqili mənfi temperatur şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl mal isti qapalı bir yerdə (+16...+25°C) 3 saat ərzində qizmaldır.
- Uzun müddətdə istifadə etmədiyiniz halda qurğunu har dəfə şəbəkədən ayırmaq lazımdır. Fikrinizi yaymıdırnsa, qurğudan nəqliyyat vasitəsinin idarə edilməsi zamanı istifadə etməmək.
- Chihaz diqqəti yayındırnsa, həbelə qanunla chihazın ləğv edildiyi hər bir vasitə idarə edərək chihazı istifadə etməyin.

**Xüsusiyyətləri** • Sensor nəzarəti • Mikrofon və çoxfunksiyalı idarəetmə düyməsi qulaqcqdadır

• Saxlama qutusu və şərij qutusu daxildir • 4 saata qədər batareyanın işləmə müddəti

**Spesifikasiya** • Bluetooth spesifikasiyası: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membran diametri: 10 mm • Empedans (qulaqlıq): 32 Ohm • Empedans (mikrofon): 2,2 kOhm • Həssaslıq (qulaqlıqlar): 90 dB • Həssaslıq (mikrofon): –42 dB • Tezliyə cavab (qulaqlıqlar): 20–20000 Hz

• Tezliyə cavab (mikrofon): 100–16000 Hz • Bağlayıcılar: Type–C

İstehsalçı: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Villege, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.

Limitsiz raf ömrü. Xidmət müddəti 6 ay. Zəmanət müddəti - 6 ay.

İstehsalat tarixini qabın üzərində bax.

İstəşəlcə bu təlimatda göstərilən paketin tərkibini və xüsusiyyətlərini dəyişdirmək hüququnu özündə saxdayr. Ən son və ətraflı əməliyyat təlimatı www.defender-global.com saytında mövcuddur Çində edilmişdir.

**BEL**

🇸🇰 **БЕСПРАВДАЊА ГАРНІТУРА ІНСТРУКЦЫЯ**

**Дэкларацыя адпаведнасці**

На функцыянаванне прылады (прылад) могуць паўплываць статычныя, электрычныя або высокачастотныя палі (радыёапаратура, мабільныя тэлефоны, мікрахвалявыя печы, электростатычныя разрады). У выпадку ўзнікнення павялічэа адглегласць ад прылады, якая выклікае перашкоды.

**Утылізацыя батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання**
Гэты знак на тавары, батарэйках да тавару або на ўпакоўцы азначае, што тавар не можа быць утылізаваны разам з бытавымі ад'кідамі. Ён павінен быць дастаўлены ў кампанію па зборы і ўтылізацыі батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання.

**Правілы і ўмовы бяспечнага і эфектыўнага выкарыстання тавару**
**Меры засцярогі:**

- Выкарыстоўваць тавар толькі па прычым прызначэнні.
- Не разбіраць. Дадзены выраб не змяшчае частак, якія падлягаюць самастойнаму рамонту. Па пытаннях абслугоўвання і замены няспраўнага выраба звяртайцеся да фірмы-прадаўца або ў аўтарызаваны сервісны цэнтр Defender. Пры прыёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры прадметаў, якія свабодна перамяшчаюцца.
- Не прызначаны для дзяцей да 3-х гадоў. Можэ змяшчаць дробныя дэталі.
- Не дапушчаць пападання вільгаці на выраб і ўнутр яго. Не апускаць выраб у вадкасці.
- Не падвяргаць выраб вібрацыям і механічным нагрукам, здольным прывесці да механічных пашкоджанняў тавару. У выпадку наяўнасці механічных пашкоджанняў ніякіх гарантый на тавар не даецца
- Не выкарыстоўваць пры бачных пашкоджаннях выраба.
- Не карыстацца заведама няспраўнай прыладай.
- Не выкарыстоўваць пры тэмпературах ніжэй або вышэй рэкамендуемых (гл. інструкцыю карыстальніка), пры ўзнікненні вільгаці, якая кандэнсуецца, а таксама ў агрэсіўным асяроддзі.
- Не браць у рот.
- Не выкарыстоўваць выраб у прамысловых, медыцынскіх або вытворчых мэтах.
- У выпадку, калі транспарціроўка тавару ажыццяўлялася пры адмоўных тэмпературах, перад пачаткам эксплуатацыі трэба даць тавару сагрэцца ў цёплым памяшканні (+16-25 °C) на працягу 3 гадзін.
- Выключаць прыладу кожны раз, калі не плануецца выкарыстоўваць яе на працягу доўгага перыяду часу.
- Не выкарыстоўваць прыладу пры кіраванні транспартным сродкам у выпадку, калі прылада адцягвае ўвагу, а таксама ў тых выпадках, калі адключэнне прылады прадугледжана законам.

**Прызначэнне:** прылада для персанальнага праслухоўвання гуку.

**Асаблівасці** • Сэнсарнае кіраванне • На навушніках размешчаны мікрафон і шматфункцыяналь-ная кнопка кіравання • Чахол для захоўвання і зарадка ўключаны • Да 4 гадзін працы ад батарэі
**Спецыфікацыя** • Спецыфікацыя Bluetooth: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Дыяметр мембраны: 10 мм • Імпеданс (навушнікі): 32 Ом • Імпеданс (мікрафон): 2,2 кОм • Адчувальнасць (навушнікі): 90 дБ • Адчувальнасць (мікрафон): –42 дБ • АЧХ (навушнікі): 20–20000 Гц • АЧХ (мікрафон): 100–16000 Гц • Раздымы: Туре–С
Імпарэчці: ООО «ТД Компанія Дефендер» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Суццевская, дом 27, стр. 2, помещеніе III, комната 3, офис 63.
Вытворца: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Villege, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Неабмежаваны тэрмін прыдатнасці. Тэрмін службы - 6 месяцаў. Гарантыйны тэрмін - 6 месяцаў. Дата вытворчасці: гл. на ўпакоўцы.
Вытворца захоўвае права на змяненне змесціва ўпакоўкі і спецыфікацыі, узказаных у гэтым кіраўніцтве. Апошніяе і падрабязнае кіраўніцтва па эксплуатацыі размешчана на сайце www.defender-global.com
Зроблена у Кітаі.

**CNR**

🇸🇰 **BEŽIČNE SLUŠALICE SA MIKROFONOM UPUTSTVO**

**Deklaracija slaganja**

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.



**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**
Ovaj znak na robi, baterijama prema robi označava da roba ne može biti uložirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i uložizaciju električne i elektronske opreme.

**SRB**

**Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe**
**Mere predostrožnosti**

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
- Ne demontirati. Ova izradenica ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenu pokvarene izradenice obraćajte se u trgovачku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, уверите se u njenoj celovitosti a takođe u otсутstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
- Ne namenjen je za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
- Ne dopuštajte da vlaga pada na izradevinu ili unutra. Ne opuštajte izradevinu u теčност.
- Ne podvrgavajte izradevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
- Ne koristite izradevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izradevinu.
- Ne koristite izradevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izradevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takođe u agresivnoj sredini.
- Ne uzimajte izradevinu u usta.
- Ne koristite izradevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
- Ako izradevina je bila transportirana pri одrečnoј temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u toploј prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
- Iskorčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
- Ne koristite izradevinu u toku vođenja превозна sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takođe kada isključivanje predviđeno zakonom.

**Značajke** • Kontrola senzora • Mikrofon i višenamjenska tipka za upravljanje nalaze se na slušalicama • Uključena je kutija za pohranu i punjenje • Do 4 sata rada baterije

**Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Promjer membrane: 10 mm • Impedancija (slušalice): 32 Ohma • Impedancija (mikrofon): 2,2 kOhm • Osjetljivost (slušalice): 90 dB • Osjetljivost (mikrofon): –42 dB • Frekvencijski odziv (slušalice): 20–20000 Hz

• Frekvencijski odziv (mikrofon): 100–16000 Hz • Konекtori: Type–C

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Proizvođač: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Villege, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.

Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži.

Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com

Proizvedeno u Kini.



**CZ****BEZDRÁTOVÁ SOUPRAVA  
NÁVOD NA POUŽITÍ****Prohlášení o shodě**

Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrické nástroje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

**Ochrana životního prostředí**

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejné jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zúžitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku****Bezpečnostní opatření:**

- Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
- Nerobte rušení. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
- Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
- Ne dopouštějte zásahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapaliny.
- Nevstavujte výrobek vibračním a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
- V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
- Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
- Neberte ústy.
- Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
- Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.
- Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
- Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnuté zařízení je stanoveno zákonem.

**Vlastnosti** • Dotykové ovládání • Součástí je pouzdro na uložení a nabíjení

• Provozní doba nabitě baterii do 4 hodin

**Technické parametry** • Bluetooth-specifikace: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Průměr membrány: 10 mm • Impedance (sluchátka): 32 Ohm • Impedance (mikrofon): 2,2 kOhm • Citlivost (sluchátka): 90 dB • Citlivost (mikrofon): -42 dB • Rozsah kmitočtů (sluchátka): 20–20000 Hz • Rozsah kmitočtů (mikrofon): 100–16000 Hz • Konektory: Type-C

Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Výrobce: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huaili Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.  
Dobrá použitelnost i neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal.  
Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Vyrobeno v Číně.

**DE****DRAHTLOSES HEADSET  
ANLEITUNG****Konformität**

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

**Entsorgung**

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

**Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:****Vorsichtsmaßnahmen:**

- Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
- Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
- Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
- Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden.
- Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
- Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
- Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wesentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
- Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
- Nicht in den Mund nehmen.
- Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
- Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
- Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.
- Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeits ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

**Besonderheiten** • Sensorsteuerung • Koffer für Aufbewahrung und Aufladen kpl.

• Arbeitszeit geladener Batterie bis 4 Stunden

**Eigenschaften** • Bluetooth-Spezifikation: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membrandurchmesser: 10 mm • Impedanz (Kopfhörer): 32 Ohm • Impedanz (Mikrofon): 2,2 kOhm • Empfindlichkeit (Kopfhörer): 90 dB • Empfindlichkeit (Mikrofon): -42 dB • Frequenzbereich (Kopfhörer): 20–20000 Hz • Frequenzbereich (Mikrofon): 100–16000 Hz • Stecker: Type-C

Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Hersteller: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huaili Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.  
Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Herstellungsverfahren: siehe die Verpackung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Hergestellt in China.

**EN****WIRELESS STEREO HEADSET  
OPERATION MANUAL****Declaration of Conformity**

Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, try increasing the distance from the devices causing the interface.

**Disposal of batteries, electrical and electronic equipment**

This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

**Terms and conditions of safe and efficient use of the product****Usage precautions:**

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
- Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
- Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
- Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
- Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
- Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
- Do not put into the mouth.
- Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
- In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
- Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
- Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

**Features** • Sensor control • Microphone and multifunctional control button are on the earphones • Storage and charging case is included • Up to 4 hours of battery operation time

**Specification** • Bluetooth specification: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membrane diameter: 10 mm • Impedance (headphones): 32 Ohm • Impedance (microphone): 2,2 kOhm • Sensitivity (headphones): 90 dB • Sensitivity (microphone): -42 dB • Frequency response (headphones): 20–20000 Hz • Frequency response (microphone): 100–16000 Hz • Connectors: Type-C

IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Manufacturer: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huaili Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.  
Unlimited shelf life. Service life is 6 months. Date of manufacture: see on the package.  
Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Made in China.

**ES****AURICULARES ESTÉREO INALÁMBRICOS  
INSTRUCCIÓN****Declaración de conformidad**

El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

**Eliminación**

No deseches este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

**Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto****Medidas de precaución:**

- Utilice el producto como es debido directamente.
- No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad .
- No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
- Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
- No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
- No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
- No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
- No ponga el producto en la boca.
- No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
- En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local caluroso (+16-25 °C) durante 3 horas.
- Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
- No utilice el dispositivo mientras conduce un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.

**Características** • Control de sensores • El micrófono y el botón de control multifuncional están en los auriculares. • El estuche de almacenamiento y carga está incluido

• Hasta 4 horas de tiempo de funcionamiento de la batería

**Especificación** • Especificación de Bluetooth: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Diámetro de la membrana: 10 mm • Impedancia (auriculares): 32 Ohm • Impedancia (micrófono): 2,2 kOhm • Sensibilidad (auriculares): 90 dB • Sensibilidad (micrófono): -42 dB • Respuesta de frecuencia (auriculares): 20–20000 Hz • Respuesta de frecuencia (micrófono): 100–16000 Hz • Conectores: Type-C

IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Fabricante: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huaili Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.  
Vida útil ilimitada.

La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje. El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Fabricado en China.

**EST****JUHTMETA KÕRVAKLAPPID MIKROFONIGA  
INSTRUKTSIOON****Vastavusdeklaratsioon**

Staatiilised, elektri- või kõrgsagedusväljad (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatilised laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmet mis põhjustab häireid.

**Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine**

See sümbol tootel, toote parteireil või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastada koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patereite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastumise ettevõttesse.

**Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused****Ettevaatusabinõud:**

- Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.
- Ärge lamutage. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi. Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Tootet kätte saamisel, kontrollige tema terviklusi ja selles vabalt liikuvate objektide puudumise.
- Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
- Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedelikku.
- Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Tootet mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
- Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
- Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
- Ärge võtke suhu.
- Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
- Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25°C) 3 tundi jooksul.
- Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutatakse pikka ajal.
- Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

**Funktsioonid** • Anduri juhtimine • Mikrofon ja multifunktsionaalne juhtnupp on

kõrvaklappidel • Kaasas hoiu- ja laadimiskarp • Aku tööaeg kuni 4 tundi

**Spetsifikatsioon** • Bluetoothi spetsifikatsioon: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membraani läbimõõt: 10 mm • Takistus (kõrvaklapid): 32 Ohm • Takistus (mikrofon): 2,2 kOhm • Tundlikkus (kõrvaklapid): 90 dB • Tundlikkus (mikrofon): -42 dB • Sagedusarakteristik (kõrvaklapid): 20–20000 Hz • Sagedusarakteristik (mikrofon): 100–16000 Hz • Ühendused: Type-C

IMPORTIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Tootja: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huaili Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.  
Piarimatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Tootmise kuupäev: vaata pakendil.  
Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatsioone. Uusim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Tehtud Hiinas.







## KAZ СЫМСЫЗ ГАРНИТУРА НҰСҚАУЛЫҚ

**Сәйкестік декларациясы**

Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқынды пештер, электрстатикалық разрядтар) әсер етуі мүмкін. Туындаған кезде, кедергі келтіретін құрылғыдан арақашықтықты арттырыңыз.

**Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды қәдеге жарату**

Тауардағы, тауарға арналған батареядағы немесе қаптамадағы бұл белгі, тауарды тұрмыстық қалдықтармен бірге қәдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді. Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен қәдеге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobu

**Тауарды қауіпсіз және тиімді қолдану тәртібі мен шарттары**
**Сақтық шаралары:**

- Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
- Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ. Қызмет көрсету және бұзылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз. Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.
- Бұйымға және оның ішіне ылғалдың кіруін жібермеңіз. Бұйымды сұйықтықтарға салмаңыз.
- Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.
- Бұйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
- Ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессиялық ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
- Ауызға салуға болмайды.
- Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
- Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы белмеде (+16-25 °C) 3 сағат келемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
- Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жылы сөндіріңіз.
- Егер құрылғы көңіліңізді алаңдататын жағдайда, көлік құралын жүргізу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндіру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.

**Мақсатты:** дыбысты жеке тыңдауға арналған құрылғы.
**Ерекшеліктері** • Сенсорлық басқару • Жийынтықта сақтауға және зарядтауға арналған кейіс
• Зарядталған батареяның жұмыс уақыты 4 сағатқа дейін

**Техникалық сипаттамасы** • Bluetooth-сипаттiмi: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Мемьрана диаметрі: 10 мм • Импеданс (құлаққаптар): 32 Ом • Импеданс (микрофон): 2,2 кОм • Сезімталдық (құлаққаптар): 90 дБ • Сезімталдық (микрофон): -42 дБ
• Жилікті диапазон (құлаққаптар): 20–20000 Гц • Жилікті диапазон (микрофон): 100–16000 Гц• Ажыратулар: Туре–С

Импорртаушы: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Суцевская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63.
Өндіруші: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Guraо town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Шектеусіз сақтау мерзімі. Пайдалану мерзімі — 6 ай. Кепілдік мерзімі - 6 ай.
Defender уәкілетті сервистік орталықтары – сілтеме бойынша қараңыз
http://kz.defender-global.com/places/buy\_list/service
Өндірілген күні: қаптамадан қараңыз.
Өндіруші осы нұсқаулықта көрсетілген пакеттiң мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды. Соңғы және егжей-тегжейлі пайдалану жөніндегі нұсқаулық www.defender-global.com сайтында қол жетімді Қытайда жасалған.

## PL BEZPRZEWODOWY ZESTAW SŁUCHAWKOWY INSTRUKCJA

**Deklaracja zgodności**

Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wyładowania elektrostatyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

**Utylizacja**

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

**Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu**
**Ostrzeżenia:**

- Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie rozbiierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
- Produkt nie jest przernaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
- Nie dopuszczać przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
- Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
- Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
- Nie brać do ust.
- Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
- Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin.
- Wyłączać urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu. Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.

**Funkcje** • Sterowanie dotykowe • W zestawie etui do przechowywania i ładowania
• Czas pracy naładowanej baterii do 4 godzin

**Specyfikacja** • Bluetooth specyfikacja: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Średnica membrany: 10 mm • Impedancja (słuchawki): 32 Ohm • Impedancja (mикроfon): 2.2 kOhm • Czulość (słuchawki): 90 dB • Czulość (mикроfon): -42 dB • Zakres częstotliwości (słuchawki): 20–20000 Hz • Zakres częstotliwości (mикроfon): 100–16000 Hz • Złącza: Type–C
Importer : Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Producent: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Guraо town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Neograniczony okres ważności. Żywotność - 2 lata.
Data produkcji: patrz opakowanie.
Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji.
Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej www.defender-global.com
Wyprodukowano w Chinach.

## RO GARNITURĂ FĂRĂ FIR INSTRUCȚIUNILE

**Declarație de concordanță**

Asupra funcționării aparatului (aparateror) pot să influenteze câmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatura radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static). În cazul apariției acestora măriti distanța de la aparatul, care cauzează aceste bruieri.

**Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător**

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritaze cu gunoiiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambajaî indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.

**Regulișe și condițiile de siguranță și folosire eficiente a produsului**
**Măsurі de precauție:**

- Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
- Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articuliui defect adrsați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.
- Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
- Nu admiteți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dânsului.
- Nu sunfundați articolul în substante lichide.
- Nu sunpuneți articolul sub influența vibrațiilor și a șarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
- Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul știind despre faptul că este deteriorat.
- A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai inalte de cele recomandate (vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.
- A nu se introduce în gură.
- A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
- În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°C) îndealungul a 3 ore.
- Deconectați aparatul de fixare dată, când nu planificați să-i folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
- Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijlocului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

**Particularitățile** • Control tactil • Cutie de depozitare și încărcare inclusă
• Timpul de lucru al bateriei încărcate de până la 4 ore

**Specificațiile tehnice** • Bluetooth - caietul de sarcini: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diametrul al membranei: 10 mm • Impedanță (câști): 32 Ohm • Impedanța (microfon): 2.2 kOhm • Sensibilitate (câști): 90 dB • Sensibilitate (microfon): -42 dB • frecvența de răspuns (câști): 20–20000 Hz • Frecvența de răspuns (microfon): 100–16000 Hz • Conectoare: Type–C
Importatorul: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Producător: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Guraо town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Termenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani.
Data fabricației: vezi pe ambalaj.
Producătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual.
Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe www.defender-global.com
Produs în China.

## RU БЕСПРОВОДНАЯ ГАРНИТУРА ИНСТРУКЦИЯ

**Декларация соответствия**

На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

**Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования**

Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

**Правила и условия безопасного и эффективного использования товара**
**Меры предосторожности:**

- Использовать товар только по прямому назначению.
- Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
- Не предназначен для детей до 3–х лет. Может содержать мелкие детали.
- Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
- Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
- Не использовать при видимых повреждениях изделия.
- Не использовать заведомо неисправным устройством.
- Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
- Не брать в рот.
- Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
- В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16–25 °C) в течение 3 часов.
- Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
- Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

**Назначение:** устройство для персонального прослушивания звука.
**Особенности** • Сенсорное управление • Микрофон и многофункциональная клавиша управления на наушниках • Кейс для хранения и зарядки в комплекте
• Время работы аккумулятора до 4 часов
**Характеристики** • Bluetooth-спецификация: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Диаметр мембраны: 10 мм • Импеданс (наушники): 32 Ом • Импеданс (микрофон): 2,2 кОм
• Чувствительность (наушники): 90 дБ • Чувствительность (микрофон): -42 дБ • Частотный диапазон (наушники): 20–20000 Гц • Частотный диапазон (микрофон): 100–16000 Гц
• Разъемы: Туре–С

Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Суцевская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63.
Изготовитель: Шантоу Сити Джунван Электроник Ко., Лтд. Адрес: А4 Билдинг, Гуйсан Гарден, Хуали Вилладж, Гужао таун, Шантоу сити, Гуангдун Провинс, Китай. Сделано в Китае
Срок годности не ограничен. Срок службы — 6 месяцев. Гарантийный срок - 6 месяцев.
Декларация о соответствии ЕАЭС N RU Д-СN.РА09.В.37066/22, срок действия до 26.12.2027, протокол испытаний № КПА22-05797 от 26.12.2022 года, выданный Испытательной лабораторией «Качество Продукции» (регистрационный номер аттестата аккредитации РОСС RU.311881.04ТЕСО.ИЛ024) . Соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».
Декларация о соответствии ЕАЭС N RU Д-СN.РА09.В.37080/22, срок действия до 26.12.2027, протокол испытаний № КПА22-05796 от 26.12.2022 года, выданный Испытательной лабораторией «Качество Продукции» (регистрационный номер аттестата аккредитации РОСС RU.311881.04ТЕСО.ИЛ024) . Соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».
Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: https://defender.ru/places/service
Дата производства: см. на упаковке.
Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender-global.com
Сделано в Китае.

## SLV BREŽIČNE STEREO SLUŠALKE NAVODILA ZA UPORABO

**Izjava o skladnosti**

Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne pečiце, elektrostatični razelektrive) /

Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav, ki povzročajo vmesnik.

**Odstranjevanje baterij, električnih in elektronske opreme**

Za znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvreci skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

**Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka**

**Previdnostni ukrepi:**

- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Ne razstavljajte. Izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanja vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščenі servisi center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prosto premikajočih se predmetov.
- Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.
- Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potaplajte v tekočine.
- Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.
- Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), v pogojih izhlapevanja vlage in v sovražnem okolju.
- Ne dajajte v usta.
- Izdelka ne uporabljajte v industrijske, medicinske ali proizvodne namene.
- Če je bila pošiljka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+ 16–25 ° C ali 60–77 ° F).
- Napravo izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dlje časa.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila, če je npranj preusmerjena pozornost, in v drugih primerih, ko vas zakon obvezuje, da napravo izklopite.

**Lastnosti** • Senzorski nadzor • Mikrofon in večnamenski gumb za upravljanje sta na slušalkah
• Priložen je etui za shranjevanje in polnjenje • Do 4 ure delovanje baterije
**Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Premer membrane: 10 mm • Impedanca (slušalke): 32 Ohm • Impedanca (mикроfon): 2,2 kOhm
• Občutljivost (slušalke): 90 dB • Občutljivost (mикроfon): -42 dB • Frekvenčni razpon (slušalke): 20–20000 Hz • Frekvenčni odziv (mикроfon): 100–16000 Hz • Konektorji: Type–C
UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Beotooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Proizvajalec: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Guraо town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. Datum izdelave: glej na embalaži.
Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku.
Najnovejši in podrobnejši priročnik za uporabo je na voljo na www.defender-global.com
Izdelano na Kitajskem.



## SVK **BEZDRÔTOVÁ SLÚCHADLÁ S MIKROFÓNOM** **INŠTRUKCIE**

### Vyhásenie o zhode

Na fungovanie prístroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatúra, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchu.Not om miljöskydd

### **Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov**

Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utiľzovať spolu s domácm odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utiľzovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

### **Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku**

#### **Bezpečnostné opatrenia:**

- Výrobok používať výlučne podľa účelu.
- Nerозoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v inom.
- Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
- Nedovoľtí aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
- Nevyložiť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
- Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
- Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
- Neklást' do úst.
- Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnicke alebo výrobné účely.
- V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
- Výrobok treba vypnúť v príadoch keď sa nebudete používať dlhší čas.
- Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.

**Osobitosti** • Dotykové ovládanie • Puzdro na uskladnenie a nabíjanie je súčasťou balenia • Výdrž batérie až 4 hodiny

**Technické charakteristiky** • Bluetooth-zameranie: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diameter membrany: 10 mm • Impedancia (slúchadlá): 32 Ohm • Impedancia (mikrofon): 2.2 kOhm • Citlivosť (slúchadlá): 90 dB • Citlivosť (mikrofon): -42 dB • Frekvenčný rozsah (slúchadlá): 20–20000 Hz • Frekvenčný rozsah (mikrofon): 100–16000 Hz • Spojky: Type-C

Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Výrobca: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huaili Villege, Guraao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky. Dátum výroby: viď na obale. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Vyrobeno v Číne.

## SWE **TRÅDLÖST HEADSET** **BRUKSANVISNING**

### Försäkran om överensstämmelse

Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioutrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

### **Not om miljöskydd**

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall.

■ Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

### **Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten**

#### **Säkerhetsåtgärder:**

- Använd produkten enbart för avsett ändamål.
- Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.
- Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
- Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
- Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
- Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
- Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
- Ta inte i munnen.
- Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
- Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 ° C) under 3 timmar.
- Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
- Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

**Särdrag** • Pekstyrning • Förvarings- och laddningsfodral ingår • Batteri funktionstid upp till 4 timmar  
**Tekniska egenskaper** • Bluetooth-specifikation: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diameter på ett membran: 10 mm • Impedans (hörlurar): 32 Ohm • Impedans (mikrofon): 2.2 kOhm • Känslighet (headset): 90 dB • Känslighet (mikrofon): -42 dB • Frekvensåtergivning (hörlurar): 20–20000 Hz • Frekvensområde (mikrofon): 100–16000 Hz • hane jack: Type-C

Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Tillverkare: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huaili Villege, Guraao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. Obegränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Tillverkningsdatum: se förpackningen. Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Tillverkad i Kina.

## UKR **БЕЗДРОТОВА ГАРНІТУРА** **ІНСТРУКЦІЯ**

### Декларація відповідності

На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

### **Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування**

Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упакоці позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

### **Правила та умови безпечного та ефективного використання товару**

#### **Запобіжні засоби:**

- Використовувати товар тільки за прямим призначенням
- Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
- Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
- Запобігайте попадання вологи на виріб або всередину виробу.  
Не занурюйте виріб в рідину
- Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
- Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
- Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
- Не брати до рота
- Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
- Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
- Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
- Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

**Прзызначенне:** устрій для персонального прослуховування звуку.

**Особливості** • Сенсорне керування • Кейс для зберігання й заряджання в комплекті

• Час роботи зарядженої батареї до 4 годин

**Технічні характеристики** • Bluetooth-специфікація: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Діаметр мембрани: 10 мм • Імпеданс (наушники): 32 Ом • Імпеданс (мікрофон): 2.2 кОм • Чутливість (наушники): 90 дБ • Чутливість (мікрофон): -42 дБ • Частотний діапазон (наушники): 20–20000 Гц • Частотний діапазон (мікрофон): 100–16000 Гц • Роз'єм: Туре-С  
Імпортер в Україні: ТОВ «Виробниче Підприємство "Промислові Системи», адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна.  
Виробник: Шантоу Сіті Джунван Електронік Ко, Лтд. Адреса: А4 Білдинг, Гуйсян Гарден, Хуалі Віладж, Гужао таун, Шантоу Сіті, Гуангдун Провінс, Китай.  
Термін придатності не обмежений. Термін служби - 6 місяців.  
Гарантійний період - 6 місяців.  
Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: [http://ua.defender-global.com/places/buy\\_list/service](http://ua.defender-global.com/places/buy_list/service)  
Дата виробництва: див. на упаковці.

Виробник залишає за собою право зміни комплектації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Зроблено в Китаї.

## UZB **SIMSIZ GARNITURA** **YO'RRIQNOMA**

### Muvofiqlik deklaratsiyasi

Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto'lqinli pechlar, elektrostatik razryadlar) ta'sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

### **Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilizatsiya qilish**

Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilizatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig'ish va utilizatsiyasi bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

### **Oldini olish choralari:**

- Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatlisin
- Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko'rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
- 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
- Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo'l qo'yilmasin.  
Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
- Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqishlarga yo'l qo'yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
- Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin.  
Oldindan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
- Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.
- Og'iz bo'shlig'iga olinmasin.
- Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
- Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatishdan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida itishtir kerak.
- Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
- Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itsa, xamda qonunchilik tomonidan o'chirish ko'zda tutilgan bo'lsa undan foydalanilmasin.

**Xususiyatlari** • Sensor nazorati • Mikrofon va ko'p funksiyali boshqaruv tugmasi quloqchinlarda joylashgan • Saqlash va zaryadlash qutisi kiritilgan  
• Batareyaning ishlash muddati 4 soatgacha

**Spetsifikatsiya** • Bluetooth spetsifikatsiyasi: V5.0 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrananing diametri: 10 mm • Empedans (naushniklar): 32 Ohm • Empedans (mikrofon): 2.2 kOhm • Sezuvchanlik (naushniklar): 90 dB • Sezuvchanlik (mikrofon): -42 dB • Chastota javobi (naushniklar): 20–20000 Gts • Chastota javobi (mikrofon): 100–16000 Gts • Ulagichlar: Type-C

Ishlab chiqaruvchi: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huaili Villege, Guraao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. Cheksiz saqlash muddati. Xizmat muddati 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy.

Ishlab chiqarich sanasi: qadoq qutiga qaralsin.

Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqiga ega. Eng so'nggi va batafsil qo'llanma bilan [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) saytida tanishishingiz mumkin  
Xitoyda ishlab chiqarilgan.

